

Fakultetsnotat

Til: Det medisinske fakultetsstyret

Med.fak.sak: 2010/1933
Saksbehandler: Åse Frivold Sørheim
Oslo, 8. februar 2010

Navn på de to nye instituttene ved Det medisinske fakultet

Universitetsstyret behandlet 24. november 2009 forslaget om ny organisering av Det medisinske fakultet og fattet følgende vedtak enstemmig:

Universitetsstyret vedtar følgende instituttstruktur for Det medisinske fakultet fra 1. januar 2010:

- *Institutt for helse og samfunn hvor nåværende Institutt for allmenn- og samfunnsmedisin, Institutt for helseledelse og helseøkonomi og Institutt for sykepleievitenskap og helsefag inngår som avdelinger*
- *Institutt for medisinske basalfag (forblir uendret)*
- *Institutt for sykehusmedisin hvor følgende nåværende enheter inngår: Fakultetsdivisjon Aker universitetssykehus, Fakultetsdivisjon Akershus universitetssykehus, Fakultetsdivisjon Radiumhospitalet, Fakultetsdivisjon Rikshospitalet, Fakultetsdivisjon Ullevål universitetssykehus og Institutt for psykiatri.*

Universitetsstyret konstaterer at ledelse ved de to nye instituttene er etablert ut 2010, fremtidig styringsordning vurderes innen utgangen av 2010. Universitetsstyret vil bli holdt orientert om videre prosess og samarbeidsavtale.

Av de to nye instituttene ønsker Institutt for helse og samfunn å bibeholde det navnet som ble gitt instituttet ved opprettelsen. Institutt for sykehusmedisin argumenterer imidlertid for en navneendring til **Institutt for klinisk medisin**. Dette med følgende begrunnelse:

- Forskningen og undervisningen ved instituttet er i hovedsak pasientrettet, og det er i dag ofte ikke et skarpt skille mellom undervisningen og forskningen i laboratorieavdelingene og de kliniske avdelingene. Forskningsprosjektene involverer ofte og i økende grad forskere fra både laboratoriemiljøene og de

kliniske miljøer. Dette er en ønsket utvikling, der det foreslåtte navnet vil kunne bidra til en mer enhetlig og pasientrettet translasjonsforskningskultur.

- Instituttledelsen anser ikke ”Institutt for sykehusmedisin” som et fullgodt og dekkende navn for aktiviteten ved instituttet. Det anmerkes videre at navnets direkte engelske oversettelse ”Institute of hospital medicine” er et navn som nesten ikke benyttes utenfor Norge, og at navnet derfor vil være lite ”gangbart” internasjonalt.
- Flere sammenlignbare universitetsinstitusjoner i utlandet bruker termen ”Clinical medicine” om aktiviteter som både omfatter kliniske disipliner og laboratedisipliner. Eksempelvis er det ved University of Cambridge en tilsvarende enhet ”School of Clinical Medicine” som inkluderer laboratoriefag, slik som Medical Genetics og en transgen enhet (se <http://www.medschl.cam.ac.uk/departments/>).

Representanter for faget allmennmedisin ved Institutt for helse og samfunn har gjort oppmerksom på at allmennmedisin også er en del av klinisk medisin og at det foreslåtte navneskiftet ikke omfatter denne delen av den kliniske medisinen.

Forslag til vedtak:

Fakultetsstyret slutter seg til forslaget om en navneendring for Institutt for sykehusmedisin. Fakultetets tre institutter har følgende norske og engelske navn:

Institutt for helse og samfunn	Institute of Health and Society
Institutt for klinisk medisin	Institute of Clinical Medicine
Institutt for medisinske basalfag	Institute of Basic Medical Sciences

Fakultetsstyret gir dekanen fullmakt til å utarbeide kortnavn for instituttnavn.